

true tiles coverings'23

CARMEN

CARMEN
true tiles

Carmen is a declaration of love to the true ceramic essence: small size products with a decorative vocation. We have recovered and updated ceramic classics typical of the Mediterranean history handcraft. Our aim is to offer a range of delicate and technically evolved products that adapt to the needs of any project. Carmen is APE Grupo's brand specialized in small size ceramic tiles.



Cavalleria Lighthouse
(Menorca), Spain



Ceramic tradition is in our genes.

Ceramic is connected to the history of the Mediterranean, from the 6.500 B.C. in Mesopotamia. It intimately belongs to our nature and, for centuries, it has been the material that we have trusted to create our houses and belongings: home and food, two essential components to every human being. The love for this living and efficient material is something that is written in our DNA. Carmen is our tribute to our roots and history.

Mediterranean spirit.

Sharing a meal with our families or with some friends, the sun and the sea, honest spaces and materials from earth... The Mediterranean spirit is cheerful, calm and bright, but above everything approachable, just as our ceramic: an ode to the things we love most, our land and our family.



Index Índice

Acquarella	4	Niagara	30	Stardust	34
Kinfolk	42	Oregon	44	Tactiles	18
Magnetism	10	Pim pam pum	14	Yoho	48
Manacor	20	Sequoia	46		

Acquarella



ACQUARELLA BLUE 7,5X30 - RAW NAIVE RECT 60X60.



ACQUARELLA GREY 7,5X30 - CASHMERE BLACK HONED RECT 120X120.

Acquarella is a collection that pays homage to clay and its natural and timeless beauty. Through it, we can rediscover the charm of handcrafted shapes and textures and combine them with a contemporary touch thanks to the wide variety of colors available.

With a small and handy format, its versatility allows us to place its pieces in different ways, adapting to any need and decorative style. If you are looking for an option that blends tradition and modernity, with the beauty of a matte finish and customization, **Acquarella** is the perfect choice to bring your projects to life.

ACQUARELLA LIGHT GREEN 75X30. RAW NAIVE RECT 60X60.

Acquarella

Carmen



Acquarella



ACQUARELLA WHITE
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA GREY
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA GRAPHITE
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA LIGHT GREEN
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA ACQUA
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA BLUE
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA IVORY
7.5X30 / 3"X12" L20/M



ACQUARELLA ROSE
7.5X30 / 3"X12" L20/M

Características técnicas · Technical characteristics

PB WHITE BODY / PASTA BLANCA

W WALL TILE / REVESTIMIENTO

M MATT / MATE

V3 MODERATE VARIATION / VARIACION MODERADA

G GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO:
15 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



Magnetism



Magnetism by Carmen True Tiles is one of the new additions to our small format brand. As its name suggests, this collection is magnetic and attracts with its decorative aspect and versatility. Thanks to its attraction power, it is able to captivate anyone looking for something special and different to decorate their spaces.

With two available formats, one in 6.2x25 and a very special piece in hexagonal format, this series is a unique blend of Cotto and Metal inspiration that has very interesting reflections and is full of nuances. Its color palette is composed of blue and brown shades, which bring sobriety and sophistication; and on the other hand, white and gray colors that bring elegance and purity to any surface.

Magnetism



MAGNETISM BLUE
6.3X25 / 2.5"X10" M04/M



MAGNETISM CORTEN
6.3X25 / 2.5"X10" M04/M



P **☀** HEXA MAGNETISM BLUE
13.9X16 / 5.5"X6.3" M05/M



P **☀** HEXA MAGNETISM CORTEN
13.9X16 / 5.5"X6.3" M05/M



MAGNETISM GRAPHITE
6.3X25 / 2.5"X10" M04/M



MAGNETISM GREEN
6.3X25 / 2.5"X10" M04/M



MAGNETISM WHITE
6.3X25 / 2.5"X10" M04/M



P **☀** HEXA MAGNETISM GRAPHITE
13.9X16 / 5.5"X6.3" M05/M



P **☀** HEXA MAGNETISM GREEN
13.9X16 / 5.5"X6.3" M05/M



P **☀** HEXA MAGNETISM WHITE
13.9X16 / 5.5"X6.3" M05/M

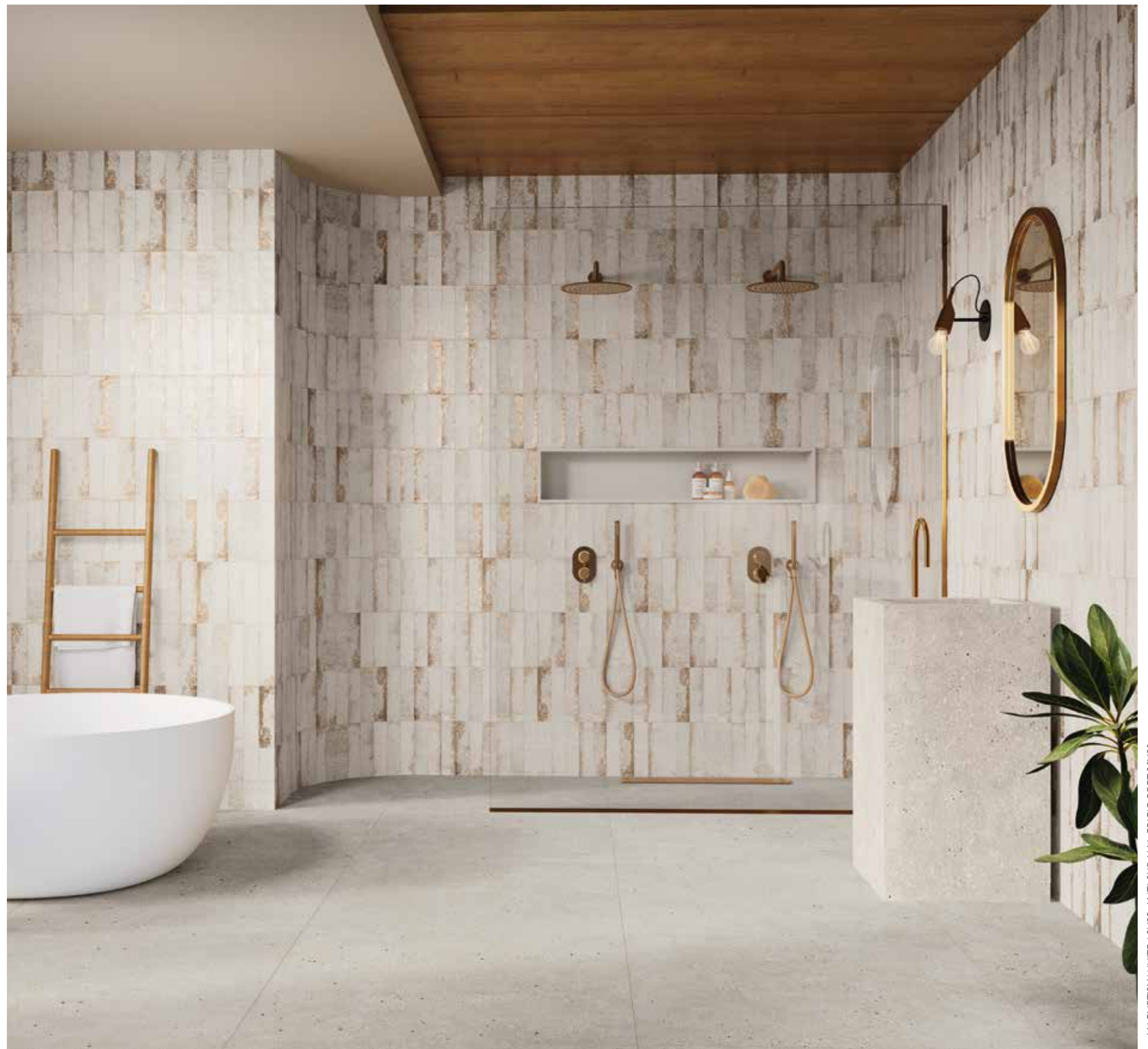
Características técnicas · Technical characteristics

- PB** WHITE BODY / PASTA BLANCA
- W** WALL TILE / REVESTIMIENTO
- M** MATT / MATE

- V4** SUBSTANTIAL VARIATION / VARIACION FUERTE
- G** GRAPHIC FACES / VARIACION DE DISEÑO:
16 P.
HEXA - 15 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



MAGNETISM WHITE 6.3X25 - ANTI-SLIP ANA GRIGIO RECT 90X90.

Pim Pam Pum

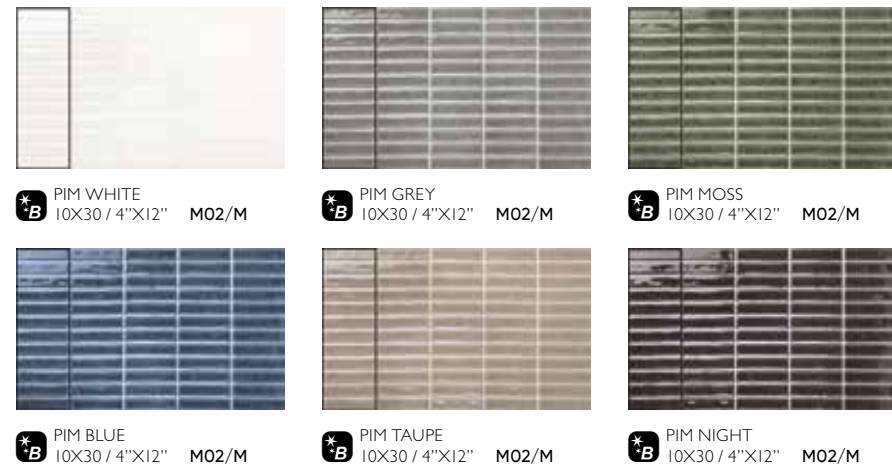


PUM TAUPE 10X30, PIM TAUPE 10X30, MALLA THINK TAUPE 29X27, THINK TAUPE RECT 60X60.

Pim Pam Pum is an explosion of creativity and energy. Its name is a representation of energy, fun and passion to create something new and surprising. It is an invitation to experiment, to play with shapes and colors, and to let your imagination run wild. It is the most fun option in our small format catalog.

With its 10x30 pieces and wide variety of pre-cuts, the **Pim Pam Pum** collection offers great versatility and flexibility in its design. The gloss and matte finishes add an extra dimension to the combination possibilities, allowing each piece to be unique and adapt to any room in which you want to print personality and style. **Pim Pam Pum** is the collection that will make your spaces come alive and become the center of attention.

Pim Pam Pum



Pim pam pum

Carmen



Características técnicas · Technical characteristics

- PB** WHITE BODY / PASTA BLANCA
- V2** SLIGHT VARIATION / VARIACION LEVE
- W** WALL TILE / REVESTIMIENTO

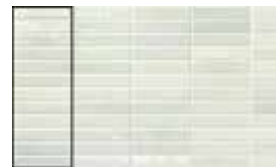


Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.

Tactiles

Tactiles is not only beautiful to the eye, but it also awakens the sense of touch. The new Carmen True Tiles collection invites you to explore new shapes and colors through its 10x30 pieces, mixing design and functionality equally. Its glossy finish and fully combinable pieces stand out, creating lively spaces.

Its wide range of colors embraces sober tones typical of stone and cement, as well as vibrant monochromatic shades. The ability to combine its pieces provides a unique freedom to imagine, design and create new spaces. Spaces that, in addition, will have movement thanks to a detailed graphic with the decorative power and versatility typical of small format. Thus, the **Tactiles** collection takes home decoration to a completely new level.



TACTILES ACQUA
10X30 / 4"X12" M02/M



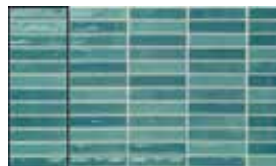
TACTILES PEARL
10X30 / 4"X12" M02/M



TACTILES BLUE
10X30 / 4"X12" M02/M



TACTILES BLACK
10X30 / 4"X12" M02/M



TACTILES TURQUOISE
10X30 / 4"X12" M02/M



TACTILES BONE
10X30 / 4"X12" M02/M

Características técnicas · Technical characteristics

PB WHITE BODY / PASTA BLANCA

W WALL TILE / REVESTIMIENTO

***B** SHINE / BRILLO

V4 SUBSTANTIAL VARIATION / VARIACION FUERTE

G GRAPHIC FACES / VARIACION DE DISEÑO:
8 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



Tactiles

Carmen

TACTILES BLACK 10X30, MONTBLANC WHITE MATT RECT 60X120

Manacor

Manacor

Carmen



MANACOR BLUE 11,8X11,8. DRACH BLUE 11,8X11,8.



HEXA MANACOR ACQUA 13,9X16. MANDIA GREEN MIX 11,8X11,8. MANACOR ACQUA 11,8X11,8.



Manacor

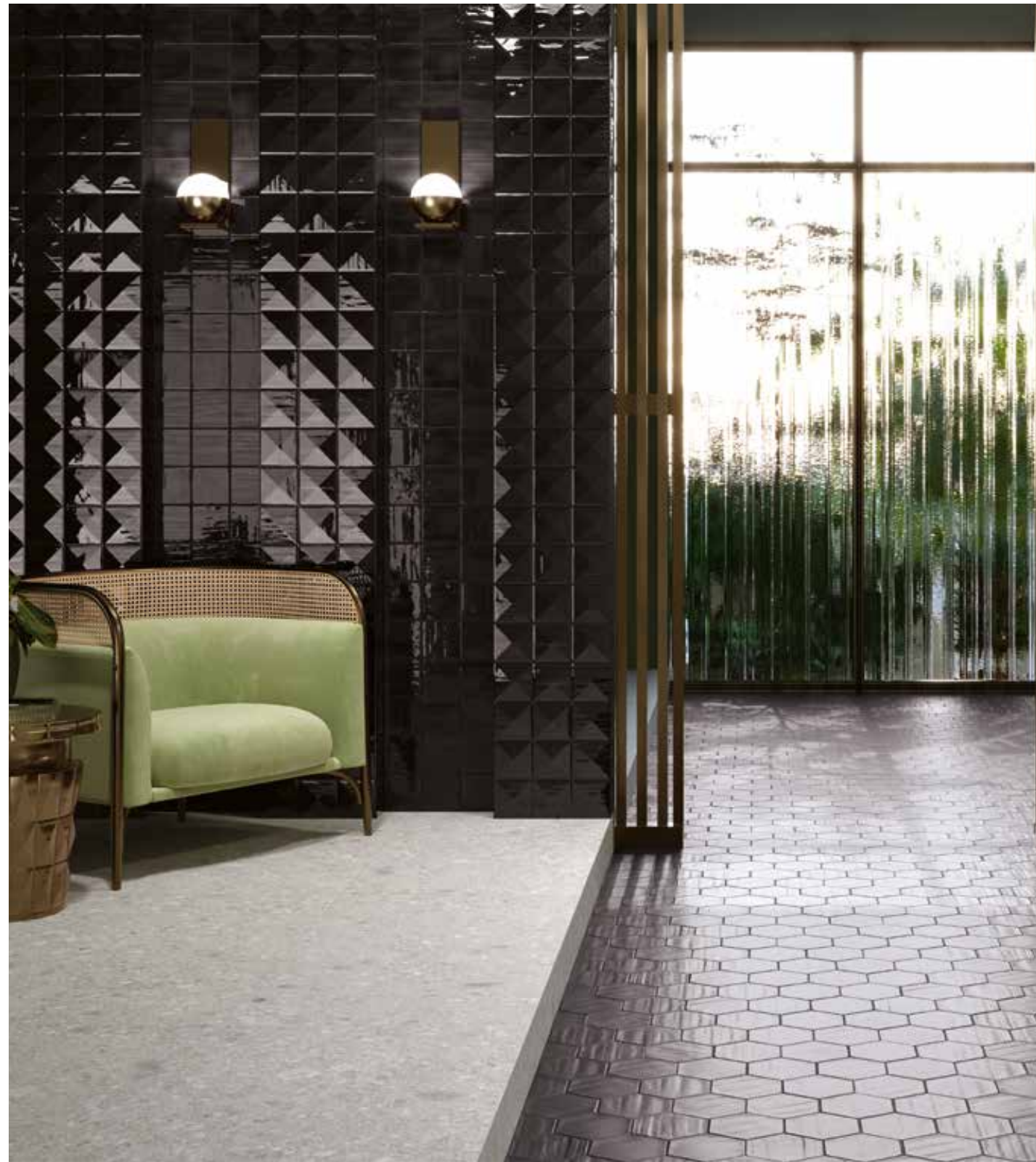
Carmen

Carmen true tiles honours ceramic craftsmanship thanks to its reinterpretation of the classics; **Manacor** is proof of this. This collection manages to reproduce the benefits of the most traditional ceramics, that ceramic that pleases to look at and that decorates every room in a unique way.

Through its design and technical specifications, it is able to innovate while preserving the fantastic finishes of the ceramics of yesteryear. **Manacor** presents a relief that is inspired by clay and that is enhanced thanks to a double crystalline gloss finish, a real novelty on a technical level. However, the distinctive touch of the series is found in the possibility of combining formats to make each room a unique space.

HEXA MANACOR GREEN 13,9X16, MANACOR GREEN 11,8X11,8

HEXA MANACOR NIGHT 13,9X16, MANACOR NIGHT 11,8X11,8, PETRA NIGHT 11,8X11,8, CEPPO RECT 60X120.



HEXA MANACOR GREY 13,9X16, MANACOR GREY 11,8X11,8, DRACH GREY 11,8X11,8.





HEXA MANACOR NAVY 139X16, MANACOR NAVY 118X118.

Manacor



Carmen



Manacor

Manacor

Carmen



Características técnicas · Technical characteristics

- PB** WHITE BODY / PASTA BLANCA
- B** SHINE / BRILLO
- V2** WALL TILE / REVESTIMIENTO
- V2** SLIGHT VARIATION / VARIACION LEVE
- GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO:**
8 P. MANDIA MIX - 10 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.

Niagara



ANTI-SLIP KINSTONE CHALK RECT 60X120, KINSTONE CHALK RECT 60X120, NIAGARA GREEN 15X15.

The mighty **Niagara** Falls is an extraordinary phenomenon and an endless source of inspiration. Its name comes from the Iroquois word '**Niagara**' which means "thunder of water". Carmen True Tiles has also adopted this term to name its new decorative collection, whose graphics are reminiscent of those drops of water that seem as fragile as they are imperturbable when they are on a stable surface.

A wide variety of pieces and four colours make up this series: Sky, Blue, Green and White. Through 3D printing and digital glue, we propose a matte finish that invites you to close your eyes and feel its texture. This last aspect contrasts magnificently with the use of the gloss grain that produces very interesting reflections in specific areas of the design, such as the sparkle of water, while at the same time achieving a different result in each piece.

Niagara



NIAGARA WHITE
15X15 / 6"X6" L37/M



NIAGARA SKY
15X15 / 6"X6" L37/M



NIAGARA BLUE
15X15 / 6"X6" L37/M



NIAGARA GREEN
15X15 / 6"X6" L37/M

Características técnicas · Technical characteristics

P PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO

FROST PROOF / ANTIHIELO

B SHINE / BRILLO

RU4 RECOMMENED USE - RU4 / USO RECOMENDADO

V4 SUBSTANTIAL VARIATION / VARIACION FUERTE

GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO:
36 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



Stardust



STARDUST GREY 6X25- SEQUOIA BIRCH RECT 25X150.

When a star reaches the end of its life, it transforms into dust that spreads and, together with other particles, creates new stars. The name of this collection comes on this particular phenomenon. The series reminds us of the spectacular nature of space and the events that occur in it.

The small glitters in its graphic are reminiscent of constellations; a subtle design that brings a unique distinction to its small format pieces. The five neutral colors of its chromatic range emphasize the elegant design, that achieves even more sophisticated rooms thanks to its polished finish.

Stardust

Carmen



STARDUST NERO 6X25.



Stardust

Carmen

STARDUST NAVE 6X25, ILLINOIS WHITE RECT 75X75

Stardust



STARDUST WHITE
6X25 / 2.5"X10" J46/M



STARDUST GREY
6X25 / 2.5"X10" J46/M



STARDUST NERO
6X25 / 2.5"X10" J46/M



STARDUST NAIVE
6X25 / 2.5"X10" J46/M




STARDUST GREEN
6X25 / 2.5"X10" J46/M

Características técnicas · Technical characteristics

P PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO

 FROST PROOF / ANTIHIELO

B SHINE / BRILLO

 GRAPHIC FACES / VARIACION DE DISEÑO:
56 P.

V3 MODERATE VARIATION / VARIACION MODERADA



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



STARDUST GREEN 6X25. ANTI-SLIP ILLINOIS WHITE RECT. 100X100. ILLINOIS WHITE RECT. 60X120. PELDAÑO RECTO ANT. C3 ILLINOIS WHITE 33X120.

Kinfolk

Kinwood is the first porcelain wood in our large format catalog, available in sizes 120x280 and 22x120. It's a limitless collection that not only offers a coordinated 8.5x44 chevron, but also expands horizons through the small format. It has a simple elegance that requires no ornamentation; however, it is also technically complex. Its pieces have a veined effect and a subtle relief under the glaze that undulates the veins of its surface. In terms of color, it offers warm and versatile shades.

The result of combining innovation and sophistication is **Kinwood**: a sober series full of interesting nuances and details.




CHEVRON KINWOOD BEECH
8.5X44 / 3"X17" N81/M

CHEVRON KINWOOD CEDAR
8.5X44 / 3"X17" N81/M

CHEVRON KINWOOD WALNUT
8.5X44 / 3"X17" N81/M

Características técnicas · Technical characteristics

- P** PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO
- M** MATT / MATE
- V2** SLIGHT VARIATION / VARIACION LEVE
-  FROST PROOF / ANTIHIELO
- R15** RECOMMENDED USE / USO RECOMENDADO - R15
-  GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO: 32 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.

Kinfolk

Carmen



Oregon

Oregon magnificently reproduces the naturalness of American oak. Thanks to advanced manufacturing techniques, it can reproduce the most natural textures and cover both interiors and exteriors. It presents a superior decorative range through small format pieces or others such as the step or chevron references, which generate very interesting patterns on surfaces. If we add all this to the wide range of colors and special pieces offered for pools and exteriors, we get **Oregon**, a guaranteed triumph.



CHEVRON OREGON HAYA
8.5X44 / 3"X17" N81/M



CHEVRON OREGON NOGAL
8.5X44 / 3"X17" N81/M



CHEVRON OREGON ROBLE
8.5X44 / 3"X17" N81/M

Características técnicas · Technical characteristics

P PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO

M MATT / MATE

V2 SLIGHT VARIATION / VARIACION LEVE

 FROST PROOF / ANTIHIELO

RUS RECOMMENED USE / USO RECOMENDADO - RUS

 GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO:
32 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



Sequoia

The **sequoia** is an ancient tree. The great height it reaches and its longevity, surround it with an aura of majesty that inspires a long list of myths, legends and stories.

Its pieces have the virtues of porcelain and the elegance and warmth of natural wood. In addition, the new 25x150 format offers many more possibilities, as it is versatile and suitable for a large number of spaces. A collection that adapts to you, making your house your "home".

- 
 CHEVRON SEQUOIA BIRCH
 8.5X44 / 3"X17" N81/M
- 
 CHEVRON SEQUOIA HONEY
 8.5X44 / 3"X17" N81/M
- 
 CHEVRON SEQUOIA WALNUT
 8.5X44 / 3"X17" N81/M

Características técnicas · Technical characteristics

- P** PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO
- M** MATT / MATE
- V2** SLIGHT VARIATION / VARIACION LEVE
-  FROST PROOF / ANTIHIELO
- RUS** RECOMMENDED USE / USO RECOMENDADO - RUS
-  GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO: 32 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
 El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.
 For more technical information, specifications and images, visit our website
 The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.
 Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
 L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



DECOR SAMOA | 120X280, CHEVRON SEQUOIA BIRCH 8.5X44

Yoho

Walking through **Yoho** National Park, located in Canada, is pure inspiration: its landscapes, its mountains, its flora and its incredible lakes and waterfalls. All these details have influenced the design of this collection, which reproduces American oak wood, a species native to this location.

Our **Yoho** series is characterised by representing the virtues of oak, its veins, its resistance and its imperturbable nature.

Its colour palette is made up of wood tones. Six inks have been used to represent these colours and shades, which are reinforced with an active protective glaze. The result of combining these advanced techniques with the goodness of wood is a series capable of winning over the most demanding professionals.



CHEVRON YOHO CASHEW
8.5X44 / 3"X17" N81/M

CHEVRON YOHO SESAME
8.5X44 / 3"X17" N81/M

Características técnicas · Technical characteristics



PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO



MATT / MATE



MODERATE VARIATION / VARIACION MODERADA



FROST PROOF / ANTIHIELO



RECOMMENED USE / USO RECOMENDADO - RU5



GRAPHIC FACES / VARIACIÓN DE DISEÑO:
32 P.



Para más información técnica, especificaciones e imágenes visite nuestra web
El embalaje de los artículos está sujeto a variaciones, para obtener el dato exacto y actual se recomienda consultar la web.

For more technical information, specifications and images, visit our website
The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.











































Pour plus d'informations techniques, de spécifications et de visuels, visitez notre site web
L'emballage des articles est sujet à variation, pour obtenir les données exactes et actuelles il est recommandé de consulter notre site web.



Symbols

Meaning of the symbols and classifications used in this catalog.

For more technical information, specifications and images, visit our website. The packing of our items is subject to variations. To get the most accurate and updated information, we recommend to check the website.

 P PORCELAIN TILES / PORCELÁNICO	 C0 CLASS 0 / CLASE 0
 PR RED BODY / PASTA ROJA	 C1 CLASS 1 / CLASE 1
 PB WHITE BODY / PASTA BLANCA	 C2 CLASS 2 / CLASE 2
 WALL TILE / REVESTIMIENTO	 C3 CLASS 3 / CLASE 3
 FLOOR TILES / PAVIMENTO	 R9 ANTI-SLIP R9
 *B SHINE / BRILLO	 R10 ANTI-SLIP R10
 M MATT / MATE	 R11 ANTI-SLIP R11
 *S SATIN / SATINADO	 R12 ANTI-SLIP R12
 *P SHINE POLISHED / PULIDO BRILLO	 ANTISLIP (DIN 51097)
 *M MATT POLISHED / PULIDO MATE	 (DCOF) >0.50
 *L LAPPED / LAPATTO	 RECOMMENDED JOINT 0,2" / JUNTA RECOMENDADA 5MM
 *ML MATT LAPPED / LAPATTO MATE	 THICKNESS 0,4" / ESPESOR 10MM
 *R RECTIFIED / RECTIFICADO	 V1 UNIFORM APPEARANCE / ASPECTO UNIFORME
 *C COLORED BODY / MASA COLOREADA	 V2 SLIGHT VARIATION / VARIACION LEVE
 *F FULL BODY / TODO MASA	 V3 MODERATE VARIATION / VARIACION MODERADA
 *T THICKNESS / ESPESORADO	 V4 SUBSTANTIAL VARIATION / VARIACION FUERTE
 *N NATURAL PRODUCT / PRODUCTO NATURAL	 MODULARITY / MODULARIDAD
 *S SLIM / ULTRAFINO	 GRAPHIC FACES X PIECES / VARIACIÓN DE DISEÑO X PIEZAS
 *HM HAND MADE / HECHO A MANO	 CRACKLED / CRAQUELÉ
 *E EXTRUDED / EXTRUSIONADO	 RU4 ALL THE HOUSE AND COMMERCIAL PREMISES WITH LIMITED TRAFFIC. TODA LA VIVIENDA Y LOCALES COMERCIALES DE TRANSITO LIMITADO.
 *FP FROST PROOF / ANTI HIELO	 RU5 ANY ROOM SUBJECT TO RELATIVELY HEAVY, UNPROTECTED TRAFFIC. CUALQUIER ESTANCIA SOMETIDA A UN TRANSITO RELATIVAMENTE FUERTE Y NO PROTEGIDO.



INDICATIONS DE NETTOYAGE ET DE ENTRETIEN

NETTOYAGE DE FIN DE CHANTIER

APRÈS LA POSE EST IMPORTANT NETTOYER CORRECTEMENT POUR ELIMINER LES RÉSIDUES DES JOINTS ET EN GENERAL LA SALETÉ DE APRÈS CHANTIER
POUR BIEN EFFECTUER CETTE OPERATION NOUS CONSEILLONS L'UTILISATION D' UN DETERGENT LEGEREMENT ACIDE QUI N'EXHALE PAS DES FUMÉES TOXIQUES ET QUI RESPECTE LES JOINTS, LE MATÉRIEL COMME LE DETER-
DEK.

ENTRETIEN ORDINAIRE:

POUR UN ENTRETIEN DU SOL NOUS VOUS CONSEILLONS L'UTILISATION DE UN DETERGENT NEUTRE AVEC UN POUVOIR DE NETTOYAGE ÉLEVÉ COMME LE FILACLEANER

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE:

TYPE DE SALETÉ	PRODUIT À UTILISER
CIMENT, CALCAIRE DE L'EAU, OXIDES, SALETÉ METALLIQUE	DETERDEK
RÉSIDUS, TACHES ET AJURÉOLES DE MORTIER DE JOINTOIEMENT ÉPOXY	FILA CR10
GRAISSE, BOISSONS, NOURRITURE, CHEWINGUM, STYLO, TEINTURES	FILA PS/87
VERNIS POUR LE GRAFFITIS	FILA NOPAINT STAR
CIRES DE CHANDELLE, RÉSINE DES ARBRES, RÉSIDUES DE SCOTCH	FILASOLV

CLEANING AND MAINTENANCE:

CLEANING AFTER LAYING:

WE SUGGEST A GOOD INITIAL CLEANING AFTER THE LAYING ON THE FLOOR OR WALL, THIS IS VERY IMPORTANT FOR REMOVING RESIDUAL GROUTING AND THE NORMAL DIRT COMING FROM THE BUILDING WORKS.
WE SUGGEST THE USE OF OUR PRODUCT FILA DETERDEK, THAT IS A LIGHTLY ACID PRODUCT THAT DOESN'T EMIT FUMES THAT ARE HARMFUL FOR THE USER AND THAT CAN ATTACKS JOINTS.

REGULAR MAINTENANCE:

FOR A GOOD CLEANING OF THE FLOOR WE SUGGEST THE USE OF OUR PRODUCT FILA CLEANER IT'S A NATURAL DETERGENT WITH A HIGH CLEANING POWER.

EXTRAORDINARY CLEANING:

TYPE OF DIRTY	DAS RICHTIGE PRODUCT
ZEMENT, KALKSTEIN, METAL TRACER, RUST	DETERDEK
RESIDUALS, STAINS AND HALOS OF EPOXI JOINTS	FILA CR10
GREASY, DRINKS, FOOD, TIRE MARKS, COLOURS, MARKER, ETC.	FILA PS/87
GRAFITIS	FILA NOPAINT STAR
WAX CANDEL, BITUMEN, ADHESIVE TAPE RESIDUES.	FILASOLV

REINIGUNG UND PFLEGE:

ERSTREINIGUNG:

WIR EMPFEHLEN EINE ERSTREINIGUNG NACH DER FLIESENVERLEGUNG, DIE SEHR WICHTIG UM ZEMENTRÜCKSTÄNDE, KLEBER UND SCHMUTZ VERSCHIEDER ART ZU ENTFERNEN IST.
WIR EMPFEHLEN UNSERES PRODUKT FILA DETERDEK, EIN LEICHT SÄURIGEHALTES PRODUKT, DAS KEINE SCHÄDLICHE DÄMPFE FÜR DEN ANWENDER UND DIE UMWELT GIBT UND WIRKUNGSVOLL AUF MÖRTEL IST.

UNTERHALTSPFLEGE:

FÜR EINE NORMALE FLÄCHENREINIGUNG, EMPFEHLEN WIR UNSERES PRODUKT FILA CLEANER, DAS UNIVERSALREINIGER.

AUSSERORDENTLICHE REINIGUNG:

ART VON SCHMUTZ	DAS RICHTIGE PRODUKT
ZEMENT, KALKSTEIN, METALLSPÜREN, ROST	DETERDEK
RÜCKSTANDE, FLECKEN UND RÄNDERN VON EPOXIDMÖRTEL	FILA CR10
FETT, GETRÄNKE, ESSEN, REIFENSPÜREN, FARBEN, ETC.	FILA PS/87
GRAFFITI	FILA NOPAINT STAR
WACHSE, BITUMEN, KLEBER.	FILASOLV

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

ЧИСТКА ПОСЛЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ;
МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ХОРОШУЮ НАЧАЛЬНУЮ ЧИСТКУ ПОСЛЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ НА ПОЛУ ИЛИ СТЕНАХ, ТАК КАК ЭТО НЕОБХОДИМО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ОСТАТКОВ ГРУНТА И ОБЫЧНОЙ ГРЯЗИ, ВОЗНИКАЮЩЕЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ.
МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАШИМ ПРОДУКТОМ FILLA DETERDEK, КОТОРЫЙ НЕ СОДЕРЖИТ БОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА КИСЛОТЫ, ОПАСНОЙ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ.
РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ;
ДЛЯ ХОРОШЕЙ ЧИСТКИ ПОЛА МЫ ПРЕДЛАГАЕМ НАШ ПРОДУКТ FILLA CLEANER- ЭТО НАТУРАЛЬНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО, С ВЫСОКОЙ МОЮЩЕЙ СПОСОБНОСТЬЮ.
ДЛЯ ЭКСТРЕННОЙ ЧИСТКИ:

ВИД ЗАГРЯЗНЕНИЯ	ПРОДУКТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ЦЕМЕНТ, НАЛЕТ, РЖАВЧИНА	DETERDEK
ОСТАТКИ И ПЯТНА ЭПОКСИДНОЙ СМОЛЫ	FILLA CR10
ЖИР, ПЯТНА ОТ НАПИТКОВ И ЕДЫ, КРАСКА, СЛЕДЫ ОТ МАРКЕРОВ	FILLA PS/87
ГРАФИТИ	FILLA NOPAINT STAR
ВОСК, БИТУМ, ОСТАТКИ ИЗОЛЯЦИОННОЙ ЛЕНТЫ	FILASOLV

التنظيف والصيانة:

التنظيف بعد تركيب بلاط الأرضيات

بعد تركيب بلاط الأرضيات أو الجدران يوصى بغسله لإزالة الحشو المتبقي والأوساخ الناتجة عن الأشغال. ولهذه الغاية، فمن المستحسن استخدام منتج DETERDEK ، القليل الحموضة ولا تنبعث منه أبخرة ضارة بمركب البلاط أو أية أبخرة قد تؤدي إلى تلف اللحامات.

الصيانة

لتنظيف جيد لبلاط الأرضيات، نقترح استخدام منتج FILECLEANER ، وهو عبارة منظف محايد عالي الفعالية.

غسل استثنائي

خامسوالنا عون	بسانملا جتنملا
أصلملا و ريچملا و تنمسملا	DETERDEK
يمركوبيملا نوج عملا تالما هو عقبدو قيسرتملا اياقبملا	FILLA CR10
تاراطالما نع ؤمتمنملا تامال عملا ؤيئاذ عملا داومملا و تابورشملا و نمومملا عملا ،مالملا و	FILLA PS/87
ناردچملا و لدم تامومومملا	FILLA NOPAINT STAR
قوصالملا قطرشالملا اياقب ،راقملا ، عمململا	FILASOLV



RECOMMENDED PRODUCT / PRODUCTO RECOMENDADO / PRODUIT RECOMMANDÉ	TYPE OF DIRT / TIPO DE SUCIEDAD / TYPE DE SALETÉ		
CEMENT REMOVER	CEMENT-BASED GROUT	RESIDUOS JUNTA CEMENTOSA	MORTIER CIMENT
	CONCRETE, PLASTER, WALL PAINT	CEMENTO, YESO, PINTURA PARA PARED	CIMENT, PLÂTRE, PEINTURE MURALE
	COAL, RUST, SALT EFFLORESCENCES	CARBÓN, ÓXIDO, EFLORESCENCIAS SALINAS	CHARBON, ROUILLE, SELS EFFLORESCENCES
EPOXY CLEANER	EPOXY GROUT	JUNTA EPOXÍDICA	MORTIER ÉPOXY
	BLACK SUCTION-CUP MARKS	MARCAS NEGRAS DE VENTOSA EN SUPERFICIES MATE	MARQUES NOIRES DE VENTOUSE
FLOOR CLEANER	DAILY ORDINARY CLEANING	LIMPIEZA DIARIA ORDINARIA	NETTOYAGE QUOTIDIEN NORMAL
TILE CLEANER	SUPERFICIAL PATINA, HEAVY DUTY CLEANING	PÁTINA SUPERFICIAL, LIMPIEZA PROFUNDA	PATINE SUPERFICIELLE, NETTOYAGE À FOND
	METAL MARKS, SIGNS AND RESIDUES	MARCAS Y RESIDUOS METÁLICOS	MARQUES DE MÉTAL, AURÉOLES ET RÉSIDUS
	STUBBORN DIRT, LIMESCALE BUILD-UPS, FOOTPRINT	SUCIEDAD OBSTINADA, ACUMULACIÓN DE CAL, HUELLAS	SALETÉ OBSTINÉE, ACCUMULATION DE CALCAIRE, EMPREINTES
COLOURED STAIN REMOVER	COFFE, WINE, DRINKS	CAFÉ, VINO, BEBIDAS	CAFÉ, VIN, BOISSONS, GLACES
	MARKER PEN, PERMANENT INK, HAIR DYE	RÓTULADOR, TINTA PERMANENTE, TINTE PARA EL CABELLO	MARQUEURS, ENCRE PERMANENT, TEINTURE DES CHEVEUX
DEEP DEGREASER	OIL, GREASE, BITUMINOUS RESIDUES	ACEITES, GRASAS, RESIDUOS BITUMINOSOS	HUILE, GRAS, RÉSIDUS BITUMINEUX
	WAX, RUBBER MARKS, TYRE MARKS	CERAS, MARCAS DE CAUCHO, MARCAS DE NEUMÁTICO	CIRE, MARQUES DE CAOUTCHOUC, MARQUES DE PNEUS
	SILICONE	SILICONA	SILICONE
	GREASY STAINS AND RESIDUES	RESIDUOS Y MANCHAS DE GRASA	TACHES DE GRAS ALIMENTAIRE ET RÉSIDUS
ALKALINE CLEANER	WATER-REPELLENT SUCTION-CUP MARKS	MARCAS DE VENTOSAS	MARQUES HYDROFUGES DE VENTOUSE
HONING CREAM	BACK-MARKS FROM MATT SURFACES	MARCA DE COSTILLA EN SUPERFICIES NO PULIDAS	MARQUES AU VERSO DUES À SURFACE MATTE
POLISHING CREAM	BACK-MARKS FROM POLISHED SURFACE	MARCA DE COSTILLA EN SUPERFICIES PULIDAS	MARQUES AU VERSO DUES À SURFACE POLIE
SHINE REPAIR LIGHT	SCRATCHES FROM LIGHT COLOURED POLISHED SURFACE	MARCAS Y ARAÑAZOS EN SUPERFICIES PULIDAS – COLORES CLAROS	RAYURES SUR SURFACE POLIE, COULEURS CLAIRES
SHINE REPAIR DARK	SCRATCHES FROM DARK COLOURED POLISHED SURFACE	MARCAS Y ARAÑAZOS EN SUPERFICIES PULIDAS – COLORES OSCUROS	RAYURES SUR SURFACE POLIE, COULEURS FONCÉES

EMPFOHLENES PRODUKT / PRODOTTO SUGGERITO / РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПРОДУКТ /	ART VON SCHMUTZ / TIPO DI SPORCO / ВИД ЗАГРЯЗНЕНИЯ	
CEMENT REMOVER	ZEMENTMÖRTEL	STUCCO CEMENTIZIO / ЦЕМЕНТНАЯ ЗАТІРКА
	BETON, GIPS, WANDFARBE	CEMENTO, INTONACO, PITTURA MURALE / ЦЕМЕНТ, ШТУКАТУРКА, НАСТЕННАЯ КРАСКА
	KOHLE, ROST, SALZSAUSBLÜHUNGEN	CARBONE, RUGGINE, EFFLORESCENZE SALINE / УГОЛЬ, РЖАВЧИНА, ВЫСОЛЫ
EPOXY CLEANER	EPOXIDMÖRTEL	STUCCO EPOSSIDICO / ЭПОКСИДНАЯ ЗАТІРКА
	SCHWARZE SAUGNAPFSPUREN	RESIDUI DI VENTOSA NERI / ЧЕРНЫЕ СЛЕДЫ ПРИСОСОК
FLOOR CLEANER	TÄGLICHE REINIGUNG	PULIZIA QUOTIDIANA / ПОВСЕДНЕВНАЯ УБОРКА
TILE CLEANER	ÖBERFLÄCHLICHE PATINA, TIEFENREINIGUNG	PATINA SUPERFICIALE, PULIZIA DI PROFONDITÀ / ПОВЕРХНОСТНАЯ ПАТИНА, ЧИСТКА УСТОЙЧИВОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ
	METALLSPUREN, ZEICHEN UND RÜCKSTÄNDE	SEGNI E RESIDUI METALLICI / МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ СЛЕДЫ И ОСТАТКИ
	HARTNÄCKIGER SCHMUTZ, KALKSTEIN, FUSSABDRUCK	SPORCO INTENSO, CALCARE, IMPRONTE / УСТОЙЧИВОЕ ЗАГРЯЗНЕНИЕ, НАКИПЬ, ОТПЕЧАТКИ
COLOURED STAIN REMOVER	KAFFEE, WEIN, GETRÄNKE	CAFFE, VINO, BEVANDE, INCHIOSTRI / КОФЕ, ВИНО, НАПИТКИ, ЧЕРНИЛА
	MARKER, TINTE, HAARFÄRBMITTEL	PENNARELLI INDELEBILI, TINTA PER CAPELLI / ПЕРМАНЕНТНЫЙ МАРКЕР, КРАСКА ДЛЯ ВОЛОС
DEEP DEGREASER	ÖL, FETT, BITUMINÖSE RÜCKSTÄNDE	OLIO, GRASSO, RESIDUI BITUMINOSI / МАСЛЯНЫЕ И ЖИРОВЫЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ, БИТУМНЫЕ ОСТАТКИ
	WACHS, GUMMIRÜCKSTÄNDE, REIFENSUREN	CERA, SEGNI DI GOMMA, SEGNI DI PNEUMATICI / ВОСК, СЛЕДЫ ОТ РЕЗИНЫ, СЛЕДЫ ОТ ШИН
	SILIKON	SILICONE / СИЛИКОН
	FETTFLECKEN UND RÜCKSTÄNDE	MACCHIE E RESIDUI DI CIBO GRASSI / ЖИРНЫЕ ПИЩЕВЫЕ ПЯТНА И ОСТАТКИ
ALKALINE CLEANER	WASSERABWEISENDE SAUGNAPFSPUREN	RESIDUI DI VENTOSA IDROREPELLENTI / ГИДРОФОБНЫЕ ОСТАТКИ ПРИСОСОК
HONING CREAM	RÜCKSPUREN AUF MATTEN OBERFLÄCHEN	ENGOBBIO SU SUPERFICI OPACHE / АНГОБ НА МАТОВЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ
POLISHING CREAM	RÜCKSPUREN AUF POLIERTER OBERFLÄCHE	ENGOBBIO SU SUPERFICI LUCIDE / АНГОБ НА БЛЕСТЯЩИХ ПОВЕРХНОСТЯХ
SHINE REPAIR LIGHT	KRATZER AUF EINER POLIERTEN HELLEN OBERFLÄCHE	GRAFFI SU SUPERFICI LUCIDE CHIARE / ЦАРАПИНЫ НА ПОЛИРОВАННОЙ СВЕТОЙ ПОВЕРХНОСТИ
SHINE REPAIR DARK	KRATZER AUF EINER POLIERTEN, DUNKLEN OBERFLÄCHE	GRAFFI SU SUPERFICI LUCIDE SCURE / ЦАРАПИНЫ НА ПОЛИРОВАННОЙ ТЕМНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

خاستملا عوڤ	حرت قملما جوتن قملما
يتمملا صجلا	تتمملا ليزم
حجلما تارولبو اصلا، حفظا	
ناردجلا علاطو صجلا، تاسرخلا	
يسكويولا صجلا	يسكويولا فظنم
طقشلا باوكلا ءادوس تاملاء	
يداعلا يمويا فيظننلا	ضرا لا فظنم
قائشا فيظننلا ، يحفظلا راجنرلا	طلابلا فظنم
تمنعم اياقبو تامال ع	
تمسكلا تامبرنلا مكاره ، كديعلا خامولا	
ميرك سولاو تابورشملا رمخلا، تعوقلا	ءغبحسلا ليزم
رحنه ءغصه ، مئادلا ربحلا ، جلقلا قمال ع	قنولجلا
روص تاملاء ، طاطملا تاملاء ، عمشه	قديعلا فظنملا
تمنيمونيد تاملخم ، جوحش ، توييز	
نوكلبيد	
اهاياقبو تمنعملا باعطلا معق	
ءاملا ءمواملا طفقلا	نيل اللأ فظنم
"تام" جوطه نم ءيفل خلا تامال ع	ريشققلا ميرك
لوقصملا حطملا نم ءيفل خلا تامال ع	معملنلا ميرك
نوللا تحتة شووخ	عململا حالصرا
قماء نول نم شووخ	ءيضملا
	ملظملا عململا حالصرا

CARMEN

true tiles

Ciudad del Transporte
C/ Luxemburgo, 46
12006 Castellón (Spain)

Ape Italia Srl
Via Carazzoli, n° 17-19
Fiorano Modenese (Modena)
Italia

T. +34 964 340 434
apegrupo@apegrupo.com
apegrupo.com

The reproduction of the colours is approximate. Reserves the right to alter or amend the products here stated.

Price codes and product codes should be checked, since there may be typographical errors.
We always recommend consulting the website as the products could undergo price code, format or packing changes.

On the website you can also find the technical specifications, installation suggestions, merchandising elements and a variety of room scene pictures for each of the collections.

Carmen

**Ciudad del Transporte
C/ Luxemburgo, 46
12006 Castellón (Spain)**

**Ape Italia Srl
Via Carazzoli, 17-19
Fiorano Modenese, Modena
(Italy)**

**T. +34 964 340 434
apegrupo@apegrupo.com
apegrupo.com**